

29,550世帯

発行/柏市 〒 277 − 8505 千葉県柏市柏 5 丁目 10 番 1 号 ☎(04)7167 − 1111 🖾(04)7166 − 6026 編集/広報広聴課 発行日/毎月 1 日・15 日



レスが開業する予定です。 秋には待望のつくばエク

保健衛生、環境保全などの れますので、新市建設計画 が新たに柏市民の仲間入りをさ 約四万六千人の沼南町の皆 いきます。合併を機に、福富 に両市町民の融和に力を注 ^ービスがきめ細やかに提供で健衛生、環境保全などの行政 進め 祉いを を を さん

> せるまちづくりを目指していき 実感し、安全かつ安心して暮ら 力しながら、誰もが生きがいを

スプ れ のあいさつといたします。 でありますようお祈りし、新年 ますので、一層のご理解とご協 力をお願いします。 本年が皆様にとって幸多き年

のご多幸と被災地の一日も早いさせられました。被災者の皆様ろの備えの重要さを改めて認識 越地震には、地震の怖さと日ご けて飛躍・発展の礎となる重大。さて今年は、柏市の将来に向 復興を願っています。 事業が始動する年となりま 多大な被害を出した新潟! 3月28日には沼南町と合併 新しい柏市が誕生します。 県中 す。

分野において、市民と連携・協 境・保健・福祉・文化などの各 生活基盤の整備はもとより、環 民の皆様がスポーツに触れ親し を進めている本市にとって、市 ポーツをいかしたまちづくり」 集った高校生たちの、若さあふ 会場となります。全国から柏に 大会では、本市がテニス競技の むまたとない機会であると思い れる競技を見られることは、「ス 市では、今後とも都市基盤・



明けましておめでとうござい

るまちづくりを進めていきま 色をいかし、産学官の連携によ 術・研究機能が集積している特 に合わせ、柏の葉地域では、学 平成13年度から建設中の第二

を健やかにお迎えのことと

お喜 新春

皆様には、二〇〇五年の

の取り組みを進めます。配信システムの導入など、一層

8月の全国高等学校総合体育

強化やメールによる緊急情報の ロール支援車による市内巡回の ことのないよう、市民安全パト

枝両選手が金メダルを獲得し、

私たち柏市民に勇気と希望を与

えてくれました。

リンピックやパラリンピッ

クたてオ

課題です。特に、子どもたちや 生活できる防犯対策は、緊急の

お年寄りが犯罪の被害者となる

また、アテネで開催され

は柏市ゆかりの選手が活躍さ

れ、特にパラリンピックの車い

新たにしたところです。

し、次の五十年に向けて決定

意を

けて準備を進めています。 清掃工場は、4月の本稼動に向

市民の皆様が安全に安心して

を市民の皆様と一緒にお

昨年は、柏市制施行五十

祝馬い年

4 3 2

あわない

サカナ

15 康 14 12 10 9

ち一の重に入れ健

27 26

すべて等しいこ マッチの原料 でのこと。〇〇

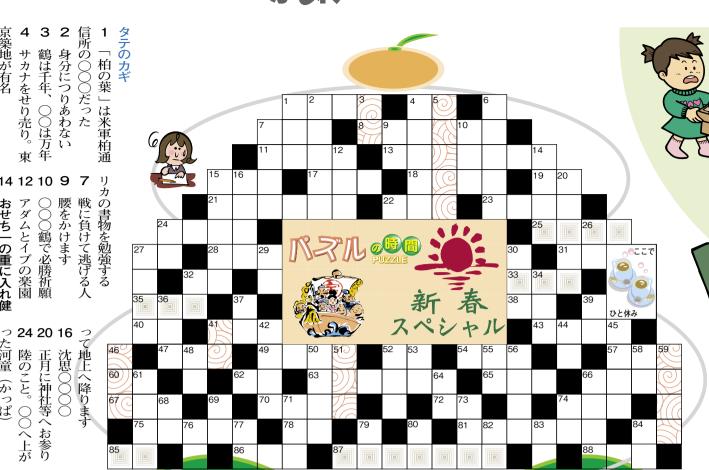
へお参

首 65 な 63

りに入れて

応募方法

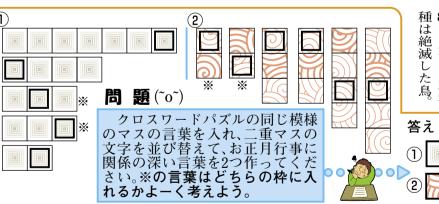
いると



仁剤になる毒ヘビ の乗ったマグロの肉

現在、太陽系の 新年の祝い酒 体ばかり大きな 展の でりやった組って蹴る かしして眠いっていう す 35 33 32 31 遊 28 27 能 25 伊 力 。 豆 サ カ スタ

片高に発したのシンボル いて詳 んなどの



囚ふるさと産品「かしわ工房」(2,000円相当・柏市観光協 会提供): (むらさきさつまのスイートポテト、かぼちゃのパイ、柏火山焼(せんべ い)、柏の薄皮饅頭、れんげの里(洋菓子)、柏の葉サブレ、柏ゆうま

い(甘納豆)の中から1点。賞品は選べません) 図あけぼの山農業公園オリジナル梅原酒……… 10人 ②市立砂川美術工芸館招待券……… 10組20人 回柏レイソル・直筆サイン色紙(早野監督・玉田・明神・平山・ 永田選手の中から1人)とミニタオル……… 15人 国柏レイソル・プレーヤーズTシャツ(宇野沢・明神・平山・

永田選手の中から1人)…… EJOMOサンフラワーズ・選手直筆サイン色紙(全選手)と ボールペン…… GJOMOサンフラワーズ・リストバンド(2個1組)… 10人

聴 **88** 芝居。 ※**太字の**・ ※大字の・

87 い 86 佐て 一渡

部の情報が

に行

動作

消安の舞

船戸天満宮の祭礼・おびしゃは、

んなとお供が面白おかしく掛け合いま

回りで演じ、素人ならではの「こっけ

いさ」が、その演技をさらに楽しいもの

地域の氏子のグループが持ち

で つかぎは、 つかがは、 での脚本で

のおなかも 鏡開きとは正月の間、神棚や床 の間などに飾ってあった鏡もちを 割って、汁粉や雑煮にして食べる とです。一般的には武家がよろ いやかぶとに供えたもちを雑煮など にして食べた「具足開き」の日であっ 見~つけた!柏の お正月の伝統芸能 た1月11日に行われ、一家の無病息災が約束され ます。鏡開きの名称は「切る」ということを嫌い 「開く」というめでたい言葉を使ったことに由来 します。したがって、包丁などで切るのではなく、 手で割ったり、金づちでたたいて割ったりします。 現代ではパックになっているものもあるので割る という行為を見ることもないでしょうが…。 宮では、国家の安泰 、を願う「浦安の舞」

が2人の巫女(みこ)さん

を楽しませています。元旦の午前10時

半と11時半に行われます(雨天時は見

逆井では、地域に伝わるおはや し・逆井囃子(ばやし)にあわせて、

獅子舞が各家を回り、悪魔ばらい をします。かつては40軒以上の家

庭を1日かけて回っていましたが、

現在は希望者を募り、20数軒を回

っています。

さあ、2005年の幕開けです。お正月といえば昔から、おせちを

食べておとそ気分で初もうで…。最近では正月事情もだいぶ変

わってきているようですが、各地には正月にまつわるさまざまな

風習があります。昔から当たり前のようにやっていることでも、何

こで今回は、そんな正月にまつわるエピソード(?)を紹介し

ます。「へえー」と思えるようなことがいくつ

出てくるでしょうか?

で?どうして?といったようなことがあるのではないでしょうか。そ 👝

七草がゆは健康食

昔は、七草がゆといえば、米・麦 ひえ・粟など7種の穀物を指し、これ でかゆを作ってその年の五穀豊穣(じ ょう)を祈る農民行事の1つでした。 今では「せり・なずな・ごぎょう・は こべら・ほとけのざ・すずな・すずし ろ これぞ七草」と歌に詠まれる7種 類の若菜を入れて、1月7日に食べます。

野菜や果物の不足しがちなこの季節 に不足したビタミンを補い、お正月の ごちそうで疲れている胃腸を 休めるために食べられるよう になった風習

E

柏にはない

宝船に乗ってやってくる神様 の中で日本の神様は商売繁盛の といえば――。お正月になるとつ ご利益がある恵比寿だけ。その いつい回りたくなる、そう、七 ほかはインドや中国の神様です。 福神です。この七福神信仰は、 そして弁財天は唯一の女性。こ 室町時代に出来上がったとされ、 れだけバラエティに富んだ神様 それぞれの地区で神社仏閣が相 たち、ぜひお目にかかりたいと 談して作られました。一般的に 思いますが、残念ながら市内で は恵比寿・大黒天・毘沙門天・弁 は七福神巡りはできません。お 財天・福禄寿・寿老人・布袋で 隣の松戸市か流山市へどうぞ。 すが、寿老人と福禄寿は同一神

しかし、布施弁天で行われる という説もあり、代わりに猩猩 節分の豆まきには、年男年女が (しょうじょう) や吉祥天をいれ ふん装した七福神が登場します ることもあります。これらの神々 (写真は昨年の様子)。



おせちは食の宝箱

おせちは重箱に入れます。それぞれ の重箱にも何を入れるのか決まっていま

えびのつや焼き・いかの松風焼き

のこ・高野豆腐・昆布まきなど)

入れているものもあります。

与の重(酢の物)=紅白なます・

おせちとは、お節句からきた言葉です。本 来は正月だけでなく、3月3日や5月5日などの 節句に用いる料理のことでしたが、今では正 月料理だけがおせちと呼ばれています。

正月に普及した理由としては、おせち料理が ある間は、台所仕事から解放され、休養できる 意味合いがあったからだといわれています。お せちの料理には次のとおり、それぞれ意味があ るものが多く、意味をかみ締めて食べれば、ま たひと味違うかも…。

まめ(健康) になる

数の子 子孫繁栄 田作り(ごまめ) 豊作祈願(昔、イ ワシが肥料とさ れたことから)

いっぱい詰まった/

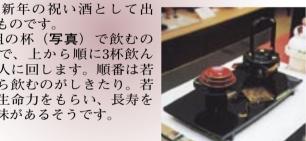


よろこぶ・広まる・む つみあう (にんじんや こんにゃくなどを結ぶ)

もともとは元日から3が日の間に飲 む薬酒のことで、元日にこれを飲めば 1年の邪気を払い、寿命を延ばすとい う中国の伝説に基づき不老長寿を祈る

されるものです。

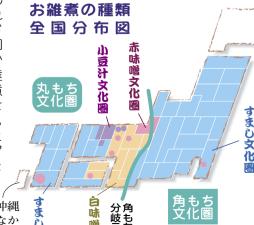
3つ組の杯(写真)で飲むの が正式で、上から順に3杯飲ん で次の人に回します。順番は若 い人から飲むのがしきたり。若 い人の生命力をもらい、長寿を 願う意味があるそうです。



かつおだし、白味噌、小豆汁…。あなたの家の雑煮は何味 ですか?その土地の産物や人々の嗜(し)好に合わせて、日 本全国にはさまざまな種類の雑煮があります。関東地方では、 すまし汁に焼いた角もちを入れるのが一般的なようです。柏

や近所の人と雑煮 談議に花を咲かせ てみてはいかが。 次に雑煮を作ると きのいいアイデア になるかもしれま せん。

明治以前、北海道や沖縄 の人々に雑煮文化はなか ったらしい。現在では移 🕏 住した人々が雑煮を食べ る習慣を広めたようだ。



分岐ライン 噌

伝承料理研究家 奥村彪 生(あやお)氏「日本列 島雑煮文化圏図」から



市は、昔から住ん でいるかたもいれ ば、東京のベッド タウンとして全国 から移り住んだか たも多い街。友達



健康推進課 ☎7164-3333 ポリオの予防 11円(k)・21円(全)・28円(全)年後1時半~2時20分 保健センター 生後3カ

接種	月~7歳5カ月児。予診票・母子健康手帳・スリッパの持参を
クッキング教	17日(月)午前10時半~午後1時、保健センター 妊婦と家族。費用600円 エプロン・三角きん・米半カップ・母子健康手帳の持参を
食事(栄養)相 談(予約制)	日時は申込時に決定、健康管理センター 献立の立て方や摂取量のアドバイス等食事相談が必要なかた
かしわ歯科相 談室	20日休午後1時半~3時、教育福祉会館。市内在住のかた 子どもは母子健康手帳、40歳以上のかたは健康手帳(持っているか ただけ)、歯磨き指導を受けるかたは歯ブラシの持参を
健康づくり相 談 (予約制)	12日水=布施近隣センター、14日金=アミュゼ柏・光ケ丘近隣センター、19日水=富里近隣センター、24日用=西原近隣センター。いずれも午後1時半・2時15分・3時。市内在住で、基本健康診査・女性の基本35、人間ドックの検査結果等が生活習慣改善を要するかた
献血キャンペ	16日(日)・23日(日)・30日(日)いずれも午前10時半~11時15分・午後0時半 ~4時、柏駅東口ハウディーモール駅前交差点付近(みずほ銀行前)。

★通知が届いていない場合はご連絡を

16~64歳で健康なかた

- ▶1歳6カ月児健康診査 (平成15年6月生まれ) =12日休·13日休·18日伏·19日休) ▶3歳児健康診査 (平成13年7月生まれ) =6日(木)・20日(木)・25日(火)
- ▶幼児のむし歯予防教室 (平成15年1月生まれ) =21日金·26日休·28日金

【柏健康福祉センター(柏保健所) ☎7167-1255】

10 100 100	111111111111111111111111111111111111111
心の健康相談	7日途・19日休・24日用午後2時~4時、柏健康福祉センター
(予約制)	精神障害などで悩んでいるかた、家族
アルコール悩みご	17日(月)午後2時〜4時、柏健康福祉センター
と相談(予約制)	アルコール問題を抱えるかた、家族
女性クリニック	〈婦人科〉11日(火)〈内科〉18日(火)、午後1時半~3時
(予約制)	柏健康福祉センター
未熟児等発達相談(予約制)	27日休午後1時~2時、柏健康福祉センター 発達の遅れが心配な1歳ぐらいまでの乳幼児
療育相談	27日休午後1時~2時、柏健康福祉センター。整形外科的な心配のある18歳未満の乳幼児・児童。母子健康手帳の持参を
エイズ検査・相	第1・第3火)午前9時~10時受け付け、柏健康福祉センター
談	匿名で受検可
不妊相談(予約制)	13日(木)午後1時~3時、柏健康福祉センター。不妊症に悩むかた
各種検査	▶腸内細菌 毎休午前10時半まで(金が祝祭日のときは休み)
(予約制)	▶水質検査 必須項目=第1~第4休午前10時半まで(金が祝祭日のときは休み) 揮発性有機化合物・金属類=第2・第3伏午

社会福祉法人合併公告

平成16年9月24日、社会福祉法 人柏市社会福祉協議会は、社会福 祉法人沼南町社会福祉協議会を編 入合併して存続する旨を理事会及 び評議員会において議決しました ので、この合併につき異議ある債 権者は、平成17年3月15日までに その旨をお申し出ください。

平成17年1月1日 柏市柏五丁目11番8号 社会福祉法人 柏市社会福祉協議会 会長 六川カホル

問柏市社会福祉協議会 ☎7163-9001

●東葛新春特別番組

前10時半まで(冰が祝祭日のときは休み)、柏健康福祉センター

東葛五市長 新春に語る 明るく元気なまちづくり。

1月2日(日)午前10時~11時

千葉テレビ (UHF46ch) で放映 柏・我孫子・鎌ケ谷・流山・松戸の各

市長が、市政を語ります **問広報広聴課 ☎7167-1119**

消防出初め式

と き 1月9日(日)午前9時半から

ところ 松葉中学校※荒天の場合は市民 文化会館小ホール(関係者だけ)

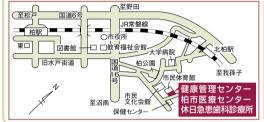
内容 はしご乗り演技・消防団員のポン プ操法演技・市内3中学校合同 による吹奏楽の演奏など

週消防本部総務課 ☎7133-0115

年始に急病になったら

月日	内科・外科・小児科など		内科・小児科		歯科	
1月 1日(土)	午前9	市立柏病院 ☎ 7134-2000	午前9時	☎ 医 7療	午前10時~	☎ 休 7日
2日(日)	時~午	名戸ケ谷病院 ☎7167-8336	午後1時~5時	☎7163- 医療センター	正午 午後1時~ 4時	7164 8 8 8
3日(月)	後5時	柏南病院 ☎7175-1811	午後7時~10時		(受け付け は午後3時	
4日(火)			午後7時 ~10時	9	半まで)	4 新

- ※当番医の場所・診療科目・受付時間など、詳しくは、各医療機関 へお問い合わせください
- ※午後10時以後の急病については、☎7163-0119で録音テープ による電話案内をしています
- ※医療センターの電話 (☎7163-0119) は、1月3日(月)までの午後7 時~10時以外の間、録音テープによる電話案内になっています



役所☎7167 INFORMATION

受診の際は 健康保険証 を忘れずに 健康保険証の

提示がない場 合は、自費診 療となります

市民文化会館 1月

催し・入場料・問い合わせ 日・開演時間 23日(日) 柏市民コンサート

全自大人2,000円 高校生以下1,000円 柏市民コンサート実行委員会 ☎7167-1494

25日(火) HIROSHI PIANO LIVE 2005 全指S席4,500円 A席4,000円 18時半 B席3.500円 MIN-ONチケットセンター ル **☎**03-3226-9999

30日(日) 柏ヴォアモレス合唱団チャリティーコンサート 全自3,000円 15時 柏ヴォアモレス合唱団 ☎7173-7397

23日(日) ハートロックコンサート 全自299円 14時

柏ミュージッククラブ ☎090-3516-5492 30日(日) 児童アニメ映画会

10時・ 全自900円

ファミリーフィルム ☎03-3419-7261

プラネタリウム

「すばるが見た宇宙 ~小さな瞳の大きな成果~」

「物語:メランポスの涙

~こいぬ座の神話~」 き 8日(土)・22日(土)午後1時半・3時半と9日(日) ·23日(日)午前11時·午後1時半·3時半

1月

1月

1月

ところ 図書館本館2階 入場料 無料

問 視聴覚ライブラリー ☎7167-2224

図書館

おはなし会

每週木曜日午後3時半~3時50分 〈休館日〉

本館・分館=毎週月曜日、4日火まで、11日火※ 田中・永楽台・光ケ丘・新富・高田・根戸・藤心の 各分館は、1月24日(月)~2月3日(木)に蔵書点検の ため休館

問図書館本館 ☎7164-5346

アミュゼ柏

日・開演時間 催し・入場料・問い合わせ 8日(土) 子ども芸術鑑賞会「音楽のおくりもの2005」 14時 〈アフターヌーンコンサート〉 全指小学生以上1,500円※未就学児入場不可 文化課チケットガイド ☎7167-5785

9日(日) ニューイヤーオペラコンサート 全自2,000円 14時 奥野 ☎7133-3802

10日(月) エリックベルショピアノエレガンス 全指3,000円 14時

光藍社 ☎03-3943-9999 14日(金) 菊の会新春公演「日本のおどり」

全自5,000円 14時・ 舞踊集団菊の会 ☎03-5983-6001 18時半

16日(日) 大平裕貴ピアノリサイタル

19時 全自3,000円 大平 27133-1816

市民ギャラリー

1月

開催期間 催

5日(水)~9日(日) 藤心陶芸教室作陶展

10日(月)~14日(金) 彩軌会展

15日(土)~19日(水) 墨翆会展

千葉県生涯大学校東葛飾学園 20日(木)~23日(日)

24日(月)~28日(金) アートサークル "ヴュ" 絵画展

29日(土)~2月1日(火) 写真集団彩麗作品展

開館時間 午前10時~午後8時。各催しの初日 は正午から、最終日は午後6時まで 休館日 1月4日火まで 入場料 無料 問い合わせ 市民ギャラリー(髙島屋ステーションモール8 階) ☎7148-2211 利用申し込み 文化課 ☎ 7167 - 1494

▶法律相談(予約制) (月)・(木)と第2を除く(水) 9:30~15:30、市役所相談室 予約はそれぞれ前週(木)9:00から 裁判中のものはご遠慮を 広報広聴課 ☎7167-1119

夜間法律相談(予約制) 第2休18:10~20:30 アミュゼ柏 予約は前週休9:00から 裁判中のものはご遠慮を 広報広聴課 ☎7167-1119 ▶人権相談・行政相談 第1・第3伙10:00~15:00

市役所相談室 **広報広聴課 ☎7167-1119**

▶登記相談

第2例10:00~15:00 市役所相談室 広報広聴課 ☎7167-1119

不動産お困りごと相談 第1・第3俭10:00~15:00 市役所相談室 広報広聴課 ☎7167-1119

税務相談 第2・第4金13:00~16:00 市役所相談室 広報広聴課 ☎7167-1119

交通事故巡回相談(予約制) 1月6日(木)·20日(木) $10:00\sim15:00$ 交通施設課 ☎7167-1304 ▶女性のこころと生き方の相談(予約制) 毎週休10:00~16:00

男女共同参画室 ☎7167-1127 ▶心配ごと相談 (水)・(土)10:00~15:00

教育福祉会館1階相談室 **☎**7163−2734 もの忘れ相談(予約制) (月)~(金)9:00~17:00=高齢者

支援課 第4例9:30~15:30=ほのぼの プラザますお 高齢者支援課☎7167-1135

身体障害者更生相談〈電話・面接〉 第1.第3(火)10:00~15:00 教育福祉会館1階医務室 **☎**7164−2911

知的障害者更生相談〈電話・面接〉 第2·第4火10:00~15:00 教育福祉会館1階医務室 **☎**7164−2911

▶心の健康相談(予約制)

1月11日火14:00~16:00. 28日(金)12:45~14:45 教育福祉会館、1回先着3人程度 障害福祉課 ☎7167-1243

▶ひきこもり相談

①(月)~(金)9:00~17:00 障害福祉課 ☎7167-1136 健康推進課 ☎7164-3333 高齢者支援課 ☎7167-1135 家庭児童相談室 ☎7167-1458 ②心配ごと相談でも受け付けます

▶ボランティア相談 祝日を除く毎日9:00~17:00 教育福祉会館1階ボランティアセン ター ☎7165-0880

▶住宅リフォーム相談 ①1月9日(日)13:15~16:15 消費生活センタ ②1月25日(火)10:00~16:00 市役所相談室

建築住宅課 ☎7167-1147

▶緑の相談

第2 · 第4 (土) 10 : 00 ~ 16 : 00 北柏ふるさと公園管理事務所 少年補導センター☎7164-7571 電話相談も可)

柏市みどりの基金 ☎7160-3120 ▶柏ワークプラザの相談

(月)~(金)9:00~16:00 柏パートバンク☎7145-6114 高年齢者職業相談 **☎**7145−8542 能力開発·就業支援相談 **☎**7146−0880

▶消費生活相談 (月)~(金)9:00~16:30

▶外国人のための相談 (中国語・スペイン語・英語) (月)~(金)9:00~17:00 英語=毎週(月)・中国語=毎週(水) ▶ こども「やまびこ電話 柏」 スペイン語=毎週(水)と第1・3(月) 時間は13:00~17:00 国際交流室 ☎7167-0941

▶少年相談

(月)・(祝を除く毎日9:00~17:00

家庭児童相談 (月)~(金)9:00~16:00 家庭児童相談室 ☎7167-1458

学校・家庭教育相談 (月)~(金)9:00~16:00

教育相談室 ☎7167-4152 ▶教育・幼児教育相談 〈電話・面接(予約制)〉 (月)~(金)9:00~16:00

教育研究所 ☎7145-7778 消費生活センター ☎7164-4100 ▶ 子育てにこにこ電話相談

☎7162-2525(健康推進課) (月)~(金)9:00~17:00

(話を聞いてもらいたいとき) ☎7166-8181(少年補導センター (月)・(祝を除く毎日13:00~17:00

